

피부색이 건강, 교육 또는 직업에 제약을 주지 않는 도시를 상상해 보십시오.

# Race & Social Justice



## INITIATIVE

## 인종 및 사회 정의 프로젝트

인종 및 사회 정의 프로젝트 (RSJI)는 시애틀 시 정부 주도 프로그램입니다. 본 프로그램의 목적은 시애틀에 만연해 있는 인종차별을 종식시키고 도시 모든 거주민의 참여를 도모하고자 합니다.

RSJI의 세 가지 목표는 다음과 같습니다.

- 시 정부 내에 만연한 인종 간 불균형 해소
- 시 서비스 및 커뮤니티 참여 개선
- 시애틀 내 모든 커뮤니티에 만연한 인종 간 불균형 해소

## 이민자와 난민을 위한 서비스 개선

이민자와 난민들의 서비스 접근권을 개선하는 일은 인종 및 사회 정의 프로젝트에서 중요한 부분입니다. RSJI의 일환으로, 시애틀 시에서는 프로그램과 서비스를 위해 시에 문의하는 경우, 요청에 따라 무료 언어 번역 및 통역 서비스를 제공하고 있습니다.

## 인종차별: 미국의 문제

차별 문제는 전 세계적인 화두입니다. 일부 국가에서는 종교를 가지고 사람들을 나누고, 일부에서는 언어로, 또 일부 국가에서는 부족주의 또는 국적으로 사람들을 구분합니다.

제도적 인종차별은 피부색과 국적을 기반으로 한 편견과 권력의 체계라 할 수 있습니다. 오늘날, 불법적인 차별로부터 보호받을 수 있는 법이 마련되어 있기는 하지만, 백인 이외의 사람들은 여전히 조직적 인종차별을 겪고 있습니다. 인종은 거주 지역, 근무 지역, 학교에서의 생활, 수명 및 형사사법제도의 관여 여부에 영향을 주고 있습니다.

## RSJI: 인종차별 종식을 위한 협력

RSJI는 시애틀 시에서 이민자와 난민 가정을 포함한 전체 거주민에게 봉사하는 방법을 개선하고 있습니다.



시애틀 시에서 펼쳐지고 있는 인종차별 종식 운동에 함께 참여해 주십시오. RSJI는 우리 모두를 위한 우리의 도시를 새롭게 도약시켜줄 장기 프로젝트입니다.

시애틀의 인종차별 종식을 위한 프로젝트 (RSJI)에 대한 보다 자세한 정보를 원하시면, 시애틀 인권 사무국 (206-684-4500)으로 연락주시거나,

[www.seattle.gov/rsji](http://www.seattle.gov/rsji)

를 방문해 주십시오.

Imagine a city where your skin color does not predict your health, your education, or your job.

## **Seattle Race and Social Justice Initiative (RSJI)**



The Race and Social Justice Project [ RSJI ] is a program of Seattle City government. Its mission is to end systemic racism in Seattle, and to encourage full participation by all residents of our city.

RSJI has three goals:

- End race-based disparities within City government.
- Improve City services and community engagement.
- End race-based disparities in all communities of Seattle.

### **Improving services for immigrants and refugees**

Improving access to services for immigrants and refugees is an important part of the Race and Social Justice Project. As part of RSJI, the City of Seattle provides free language translation and interpretation services on request for people when contacting the City for programs and services.

### **Racism: an American problem**

Discrimination is a problem around the world. Some countries use religion to divide people; others use language; and some use tribal membership or nationality.

Institutional racism is a system of prejudice and power based on skin color and nationality. Today, laws protect people from illegal discrimination, yet people who are not white still experience the result of systemic racism. Race influences where we live, where we work, how well we do in school, how long we will live, and whether we will be involved in the criminal justice system.



### **RSJI: working together to end racism**

RSJI is improving the way that the City of Seattle serves our residents, including immigrant and refugee households.

Please join the City of Seattle to work together to end racism. RSJI is a long-term project to improve our city for all of us.

For more information about the Project to End Racism in Seattle [ RSJI ], contact the Seattle Office for Civil Rights at 206-684-4500, or visit [www.seattle.gov/rsji](http://www.seattle.gov/rsji).